

**Billet de botanique** : après le solstice d'hiver, c'est le moment pour le cercle de botanique de vous présenter ses meilleurs vœux pour l'année nouvelle.

Le jasmin d'hiver est en fleur depuis quelques semaines devant l'intendance et à gauche du monument aux morts. Fleurissant en même temps que les primevères, cet arbuste d'origine exotique réintroduit de la couleur dans la grisaille ambiante. Il nous fait patienter, en attendant que s'épanouissent les jacinthes et d'autres plantes à bulbe.



Le jasmin d'hiver ou jasmin à fleurs nues (*Jasminum nudiflorum*\*) est un arbuste aux tiges grêles et raides, de la famille des **Oléacées** (*Oleaceae*), originaire de Chine et qui fleurit en hiver. Le nom de *nudiflorum* vient du fait que les fleurs apparaissent sur les rameaux nus, avant les feuilles. C'est une espèce rustique, cultivée comme plante d'ornement en climat tempéré. Il supporte que le froid descende jusqu'à -15 °C.

Le nom chinois est 迎春花 yingchun hua, « fleur accueillant le printemps ». Il aurait été cultivé en Chine dès la dynastie des Tang, c'est-à-dire depuis plus d'un millénaire. Alexander von Bunge, botaniste allemand envoyé en Chine par l'Académie des sciences de Saint-Pétersbourg, fut le premier botaniste européen à le décrire en 1830-1831. Les spécimens envoyés en 1844 de Chine en Angleterre par Robert Fortune, furent décrits en 1846 par John Lindley, professeur de botanique à l'université de Londres et de Cambridge.

Le jasmin d'hiver est un arbuste vivace dont les rameaux peuvent atteindre plusieurs mètres de long.

Les feuilles, caduques et opposées, de couleur vert foncé, possèdent trois folioles oblongues à elliptiques et mesurent de 2 à 3 cm de long.

Les fleurs, solitaires, sont isolées à l'aisselle des feuilles, ou parfois terminales. Elles sont jaunes. Des bractées lancéolées, rougeâtres, ensèrent le calice, vert et à cinq ou lobes

étroitement lancéolés. La corolle d'un jaune vif, comporte un tube de 1 voire 2 cm, terminé par cinq ou six lobes elliptiques.

La floraison commence en décembre et dure jusqu'en avril. C'est alors que les feuilles apparaissent et que les fleurs continuent à s'épanouir. On peut donc voir au printemps des fleurs sur des rameaux feuillus.

Cette espèce de jasmin a des fleurs non parfumées. Leur nectar attire les bourdons.

Le fruit est une baie ovoïde, de  $6 \times 3$  mm environ, noire à maturité.



### Une plante ornementale d'extérieur

Le jasmin d'hiver s'accommode de tous les types de sol et forme une grosse boule de deux mètres de haut et de diamètre. On peut aussi en habiller une façade, un treillage, un claustra ou une pergola, car c'est une plante grimpante. On peut également l'utiliser comme couvre-sol sur un talus ou bien sur un muret, pour qu'il retombe « en chute d'eau ».

Il doit être taillé pour éliminer les rameaux les plus âgés et moins florifères. La taille s'effectue après la floraison.



Treillage

Un poème de l'époque de la dynastie Tang (618-907)

*Ni fleur ni brume*, du célèbre poète et calligraphe chinois **Bai Juyi** 白居易 (772 – 846), connu au Japon sous le nom de **Haku Rakuten**.

Fleur. Est-ce une fleur ?  
Brume. Est-ce la brume ?  
Arrivant à minuit,  
S'en allant à l'aube.  
Elle est là : douceur  
d'un printemps éphémère.  
Elle est partie :  
nuée du matin, nulle trace.

Traduit du chinois par François Cheng In, « Poésie chinoise », Editions Albin Michel (Les cahiers du Calligraphe), 2000.

Un semblant de fleur,  
Un semblant de brume.  
S'en venant à minuit,  
S'en allant à l'aurore.  
S'en venant tel un rêve de printemps, fugace ;  
S'en allant telle une nuée du matin, sans trace.

Traduit du chinois par Florence Hu-Sterk, in, « Anthologie de la poésie chinoise », Editions Gallimard (La Pléiade), 2015.



**Bai Juyi** représenté par Chen Hongshou (dix-septième siècle)

\*Le nom générique *Jasminum* est un terme de latin scientifique qui remonte à travers le latin médiéval, à l'arabe *yāsamīn* et celui-ci au persan *yāsamīn*, ياسمن.  
L'épithète spécifique latine *nudiflorum* est construite à partir de *nudus* « nu » et *flos* « fleur ».